

Simboloxía máxica del corri - corri

Notes pa un estudiu antropolóxicu d'esta danza

CARLOS RUBIERA

La danza'l Corri-Corri ye, —según opinión xeneralizada—, la más antigua de les que se conocen n'Asturies. La mayor parte los autores que la estudiaren apáutense'n considerala anterior a la romanización y dalgunos¹ caltrien que ye contemporánea del famosu ídolu de Peñatu o de Peña-Tú, de Puertas de Vidiagu, Llanes². (Según esta hipótesis, el grupu feyures antropomorfes pintaes de colorao al delláu del puñal del Peñatu, sería una semeya de la propia danza).

Seya ansina o non, el supuestu ye petecible y, anque nun lu tomemos por ciertu, pue danos una pista p'aldovinar, polo menos, el tipu organización social nel que quiciabes surdió la danza'l Corri-Corri.

Vamos partir, entós, del supuestu de que la danza'n custión tien el so aniciu enantes de la romanización y enantes, tamién, de lo que podíemos ñomar la cultura castreña»³ y ³ bis.

Siendo ansina, el Corri-Corri surdiría nuna cultura del tipu eneolíticu o del baxu bronce; cultura d'un calter matriarcal entá bien afitáu y un conceción del tiempu enxareyada dafechu nos ciclos de la lluna.

¹ Modesto González Cobas: *De Musicología Asturiana*.

² Los caberos estudios daten los grabaos del Peñatu o Peña-Tú hacia'l 1500-1300 antes de Cristo. (Vid. Francisco Jordá Cerdá: *Historia de Asturias*, Tomu I, Ayalga Ediciones.

³ Cuandu digo «enantes» de la cultura los castros nun toi refiriéndome sáutamamente a una cronoloxía n'años sinón, más bien, a una etapa cultural anterior, anque cronológicamente pue ser, contemporánea y, incluso, más moderna que la cultura los castros.

³ bis L'estudiu que vien darréu parte, comu digo, d'esti supuestu. De ser ciertu'l supuestu, l'análisis pue llevamos a conclusiones razonatibles. Pero pue dase'l casu de que'l supuestu seya dafechamente falsu, (que la danza surdiere nel periodu del Reinu Asturianu, por exemplu; y que nun fuere de frasca popular, sinón de calter palaciegu). Nesi casu, l'análisis nun tendría basa na que sufitase, nin oxetu, nin valir dengún.

Tariemos delante grupos humanos semi-sedentarios, dedicaos a la cría d'animales (llabor de los homes) y un puquiñín a l'agricultura (llabor de muyeres), comu atívidaes económi-ques más emportantes al empar de l'arrecoyía de frutos del campu, (ablanes, ñueces, mores, arándanos, etc.). Esta dixebrá tradicional del trabayu, (ganadería-agricultura/home-muyer), so-brevivió n'Asturies dende los tiempos neolíticos hasta agora mesmu.

Efetivamente, na Asturias ruraliega, el trabayu na güerta ta al cargu les muyeres mientres que'l ganáu ta al cargu los homes. La razón fondera d'esta dixebrá llé vamos a un talantamientu máxicu del propiu trabayu: La maxia simpátética y, más ñidiamente, la maxia homeopática o imitativa supón que lo asemeyao produz lo asemeyao⁴. D'esta manera, la tierra parirá los sos frutos si la trabaya la fema que, comu la tierra, tien la virtú reproductora nella mesma. Tanto ye ansina que la muyer mestruante, (la que «nin pare nin preña», comu diz la conseya), entá agora tien prohibía l'agricultura nos díes que tien la regla⁵.

Too esto nun tien qu'extrañamos: Nes sociedaes primitives, la xuntanza maxia-trabayu ye permanente. J. G. Frazer⁶ dizlo ansina: «...la maxia hemeopática y, en xeneral, la simpátética, formen parte de les precauciones que'l cazador o pescador (*primitivu*) toma p'axuntar una bona collecha d'alimentu». «...nes ermes rexones del' Australia central (...) les tribes tán dividíes en clanes totémicos; caún d'ellos ta encargáu de que'l so tótem viñe bien, por medio ceremonies máxiques, pa que ná-y falte al conxuntu la triba. Los más d'ente estos tótenes son animales y plantes comestibles; y el resultáu xeneral que creen algamar con eses ceremonies ye surtir a la triba d'alimentos y otre coses precisas. (*Léyase pieles, güesos pa ferramientes, etc.*). Ye frecuente que los ritos consistan nuna imitación de los efeutos que la xente quier producir con ellos; o seya, la maxia emplegada ye homeopática o imitativa»^{6 bis}.

Estes práutiques máxiques axuntaes a les atívidaes económi-ques nun tán perllloñe de nós: Nel Occidente d'Asturies algamó la nuestra dómina la práutica máxica (trátase de maxia imitativa por medio un amuletu) de colgar de los collares de les vaques una piedra pulida y blanca

⁴ J. G. Frazer: *La Rama Dorada*. «Si analizamos los principios del pensamientu nos que s'afita la maxia, ensin dubia atoparemos que son dos: primero, que lo asemeyao produz lo asemeyao, o que los efeutos asemeyen-se a les causes, y segundo, que les coses que tovieren xuntes una vegada siguen teniendo poderes recíprocos a distancia, anque ya nun hubiere ente ellos contactu físicu dengún. (...) Del primeru d'estos principios, l'año-máu llei d'asemeyadura, el bruxu deduz que pue producir l'efeutu pol que nagua ensin más qu'imitalu». (Pe-diría-y al lletor que preste muncha atención a esta nota, darréu que ye la basa o ferramienta d'análisis emple-gada'n tol estudiu.

⁵ Efetivamente, n'Asturies ta dafechamente vivu n'atualidá lo que podíamos añomar «el tabú menstrual»; esto ye, la muyer mestruante o cola regla nun debe tocar les plantes nesos díes pos, comu lo asemeyao produz lo asemeyao, faría-yos munchu dañu: Comu ella, tampocu frutiaríen. Ente les mios notes de folklor tengo la siguiente: «...la muyer con regla nun debe tocar les plantes nin subise a los árboles porque sería malo pa ellos». Esta noticia atopéla esti mesmu añu y confrontéla con xente de toles partes d'Asturies, polo que nun hai dubia tocante a la so autenticidá y atualidá.

⁶ J. G. Frazer: Opus. Vid. supra nota 4.

^{6 bis} Los sollifios son mios.

ñomada «lleitarina»⁷ que tien la misión d'abondar la llechi nes vaques recién paríes. (Lo mesmo tamién pal casu les muyeres)⁸.

De la mesma triba máxica son los vezos referíos por Aurelio del Llano⁹ y otros folkloristes asturianos d'a primeros del Sieglu; vezos que, según paez, yeren corrientes na Asturias rural na nueche y mañana San Xuan que, comu ye sabío, conciden (conciéden enantes de la reforma gregoriana del calendariu) col solsticiu del branu y les fiestes solsticiales comunes a toles cultures neolítiques o solares. Ansina, por un exemplu, pasar la reciella purriba'l rescaltu la foguera San Xuan; asperxar al ganáu nel ríu esa nueche o sacalo a pacer la orbayada al amanecerín; dexar sal al serenu la nueche solsticial y dá-ylo dempués al ganáu; dexar la ropa al serenu d'esa nueche pa que dempués llibre tol añu d'enfermedaes al que lo ponga; refocilase'n porreta al amanecerín ente la pación orbayao col enfotu curar la sarna o pa casase y tener fíos (les moces solteres); enramar les fontes y coyer la flor del agua que dará ventures asgaya a quien lo faiga...; son otros tantos vezos d'aniciu máxicu qu'algamaren la nuestra dómina y que, no fondero, respunden al mesmu enfotu que les ceremonies de les tribes australianes que cita Frazer; ye dicir, nagüen pol probecer de la reciella y, empara, l'esporgolle la propia triba humana.

De calter máxicu son, tamién, otros munchos vezos y tabúes corrientes na actualidá y que más d'un lletor reconocerá comu propios, (non ensin daqué sorpresa y hasta vergoña). Ansina asocede col qu'añomariemos «tabú del agua»: «Ye malo beber agua dempués de comer pescáu», reza la conseya popular. Y nun habrá munchos asturianos que digan qu'eso nun ye cierto. Pero lo cierto ye que, médicamente, nun hai razón pa nun beber agua cuando se come pescáu anque, dende la lóxica máxica, la razón pa nun bebelo ye perclara: El pescáu VIVE nel agua; ansina que si-y echas agua enriba dempués de comelo, arriésgueste a que reviva nel mesmu butiellu.

Un escolín del cursu de Cultura Asturiana de la U. P. de Xixón cuntó na clase qu'oyere dicir (a la xente, claro) que si lleves una tarascada y te sal un inchón na frente lo meyor ye «poner una moneda de cobre enriba'l chinchón, cuntar hasta diez y cuspir tres veces». Tal receta popular ha ser perbona, pos arrexunta dos remedios al empar: Ñu de calter médicu, (esfreces la parte dañada), y otru máxicu: cuspir tres veces. Según la maxia imitativa, lo mesmu que sacamos del cuerpu una flema o una migaya pan que se mos entrulla nel gargüelu, podemos echar fuera un chinchón de la frente. Nun hai más que cuspir, comu la flema o la migaya.

⁷ Pronúnciese según normes de l'Academia pa la variante occidental del asturiano.

⁸ Vid. Aurelio del Llano: *Del folklore Asturiano*, y Luciano Castañón: *Supersticiones y Creencias de Asturias*.

⁹ Aurelio del Llano: Op. Vid. supra.

Pa escastriar les verrugues hai tamién abondos remedios populares. Dalgunos d'estos remedios son médicamente desplicables (untar les verrugues cola zume la cirigüeña, por un exemplu) pero, los más, son de calter ñidiamente máxicu. Trasciribo delles fiches de «remedios» arrecoyíos por mi mesmu nos caberos años:

1) «Tirar un puñáu de sal a un pozu y echar a correr». = Coyer les verrugues, (simbolizaes pol sal) y tirales onde nun tornen salir.

2) «Garrar un puñáu de sal, echalu'n fueu y echar a correr». = Garrar les verrugues (piedres de sal) y quemales. (El triar del sal en fueu fará más verídicu'l remedi).

3) «Garrar un puñáu garbanzos, echalos al fueu y echar a correr». = Variante de la anterior.

4) «Cortar un pelleyu tocín, amarralu baxo'l catre y dexalu secase». = «Cortar la verruga, (simbolizada pol pelleyu tocín), y dexala secase y morrer.

5) «Echa-yos llechi figu, cortar una fueya de la mesma figar y metela baxo una piedra». = «Cortar la verruga, (fueya de figar) y metela baxo una piedra pa qu'ellí seque y muerra.

Toos estos «remedios» populares nun son más que maxia imitativa aplicada a una atividá con trasuntu económicu: La melecina. Porque, comu diz la conseya, «nun hai mayor riqueza que tener salú».

A la llume d'estos datos, pescanciar la danza'l Corri-Corri comu un ritual máxicu calteníu hasta güei dende los tiempos eneolíticos (aunque perdiere la xente la concencia del so sinificáu), nun paez tan allocao. Dempués de tou, la retafila vezos derriba citaos tienen el so rai-gañu flundíu neses alloñaes dómines de la nuestra hestoria.

Nun ye allocao, nin nuevo dafechu: Cuandu Aurelio del Llano da nuncia d'esta danza ya alvierte que nella «supervive una danza ritual análoga a la (*representada nel abrigo rocosu*) de Cogull y a otras danzas, como la de Peña-Tú...»¹⁰.

Benito Alvarez Buyla¹¹ al xurgar nel conteníu simbólicu de la danza diz lo siguiente: «En primer lugar destaca inmediatamente su carácter de rito tribal y su pronunciado simbolismo mágico»; y más palantre... «En definitiva, el Corri-Corri es, a mi juicio, (...) una danza ritual de la fecundidad correspondiente a un estado muy primitivo de organización social y tribal».

¹⁰ Aurelio del Llano: *Bellezas de Asturias de Oriente a Occidente*, Uviéu, 1928.

¹¹ José Benito Alvarez Buyla: *La canción Asturiana* - Xixón, 1977.

La intuición, (facultá non despreciatible nun bon folklorista), afaló a estos autores p'acolumbrar nel Corri-Corri la so sencía máxica. (Nesti sen, el mio trabayu nun allomba un res de nuevo). Pero fáltanos el pasu necesariu que va del conocimientu empíricu intuitivu al científicu o por racionalización metódica. Y esi ye, precisamente, l'oxetivu d'esti estudiu: La comprobación, —por medio l'análisis de los elementos formales que conocemos—, de si'l Corri-Corri ye o non, (y en qué medía), una danza ritual de calter máxicu y, en casu de que lo seya, —esa ye la hipótesis—, desentenebrar el so simbolismu y enfotu.

Pa ello vamos dexar a un llau l'aspeutu musical, (que requier un estudiu aparte y en comparanza con muestres apropiades d'otres cultures, de les que nun dispongo pel momentu), y vamos centramos na cadarma coreográfica y nos aspectos fonderos de la danza.

EL NÚMBERU MÁXICU / EL CICLU LLUNAR

En primer llugar, merez la pena reparar nel aspeutu que cinca al númberu de danzantes: Aurelio del Llano (Opus Cit. Vid. nota 10) dizmos que nel Corri-Corri tomen parte «...seis mozas, con una rama de laurel en la mano (...) danzando alrededor de un mozo llamado el bailín».

Eduardo Martínez Torner¹² fálanos de que «Toman parte en este baile (sic.) un solo hombre, denominado el bailín, y varias mujeres»; anque ensin afitar el númberu sautu d'elles, como fai del Llano.

Jesús Álvarez Fernández¹³, pola so parte, diznos al respetu: «Seis mozas (...) se aproximan y se alejan de un hombre (...)».

Nel cartafueyu del festival folklóricu de San Roque de Llanes, (edición de 1975), dizse lo siguiente: «El bailín o mozo del pueblo galantea a 8 mujeres (...)»¹⁴.

Y, pa cabu, el grupu del Corri-Corri de Cabrales qu'empobina D. Manuel Bada, (col que tuvi ocasión de falar del asuntu), nun repara nel númberu de muyeres que, a vegaes, algama'l de 12, 14 ó más.

A la vista d'estos datos tal paez qu'antiguamente, (hasta los años 50 quiciabes), el númberu de muyeres que componíen la danza yera reduciu y pue que fuere, incluso, siempre'l mesmu: 6. Pero nos caberos años esti númberu aumenta y varia según el casu y la ocasión.

¹² Eduardo Martínez Torner: *Cancionero Musical de la Lirica Popular Asturiana*, núm. 144.

¹³ Jesús Álvarez Fernández Cañedo: *El Habla y la Cultura Popular de Cabrales*. Madrid - 1963. L'estudiu foi fechu enantes del 1949, fecha na que leyerá la tesis.

¹⁴ Arrecueyo'l datu de J. B. Álvarez Buylla: Op. Cit. Cid. supra nota 11.

Si pudiéremos comprobar (por documentos más antiguos que nos llevaren 100 ó 200 años más atrás) que, efetivamente, el número de mueres danzantes yera siempre'l de 6 y non otru, podíamos talantar ensin mieu a enquivocu que tábemos delante un simbolismu máxicu: Seis mueres, más un home (el bailín), sumen 7; el número máxicu por escelencia en toles cultures líticas; porque 7 son los díes de la fase llunar y ye la lluna, (divinidá femenina, diosa la fecundidá), la qu'empobina los ciclos vitales d'estes cultures ¹⁵.

Pero, de momentu, unes cuantes mueres y un solu home. ¿Pero, y por qué non al revés? ¿Qué simbolismu o intención pieslla esta distribución de sesos?

MUYER-MADRE / MADRE-TIERRA / MUYER-TIERRA

«Na teoría de la maxia homeopática una presona pue influir so l'arbolíu, ya pa bien ya pa mal, según lo que faiga o según la so condición: por un exemplu, una muyer fértil fará que les plantes dean frutos y una muyer estéril faráles estériles». ¹⁶.

La vitalidá d'esti principiu de la maxia simpatética ya lu comprobáremos n'Asturies al falar de la distribución tradicional del trabayu nes zones rurales y del «tabú mestrua»: L'agricultura ye llabor de mueres porque, según la maxia, convién que seya ansina. Son les mueres, —que paren y saben parir—, les que puen engabitar a la «madre tierra» a dar los sos frutos.

Pue ser, entós, que la función de les mueres del Corri-Corri seya, precisamente, simbolizar la fecundidá de la tierra, —y quiciabes a la tierra mesma—, nun ritual máxicu de primavera, (pue qu'asociáu col llabor de la sema), entamáu col enfotu de que la tierra frutíe comu lo fai la propia muyer.

Podemos facer, incluso, una lletura más amplia d'esti aspeutu: Que seya pa la propia muyer y pa la tierra y el ganáu (simbolizaos nella) pa quien se pide la fecundidá, nun ritual máxicu y propiciatoriu ufiertáu a los dioses del clan o de la triba.

¿Y qué función tendría'l bailín nesi contestu? Pos ye bien fácil d'atalantar: Simbolizar el principiu ativu de la vida; la propia simiente; el so propiu papel comu machu fecundante ^{17 y 18}.

¹⁵ Que'l 7 ye un número máxicu pue vese echando una güeyada, —ente otre fontes—, a la mesma Biblia, (atarraquitada, por cierto, de mitos y fórmules máxiques): Los 7 díes de la Creación; el candelabru de los 7 brazos; los 7 Sacramentos; los 7 pecaos capitales... (cito de memoria, pero nun son los únicos).

¹⁶ J. G. Frazer: Op. Cit. Vid. supra nota 4.

¹⁷ Al fin y al cabu, esa comparanza seguimos faciéndola anguañu cuandu y desplicamos a un neñu comu vengo al mundu: «To pá punxo un granín na barriga de to ma pa que nacieres tú, lo mesmo que semamos na tierra una pebida pa que surda un árbol nuevu», —solemos dicir—.

¹⁸ J. B. Alvarez Buylla nel so llibru *La canción Asturiana*, (Vid. supra nota 11), afirma que'l bailín nun ye un home adultu, sinón un neñu'n realidá. Nun s'enónde atoparía'l datu, pero nun paez que seya ciertu:

(Esti repartu de funciones, según el sesu, taría espeyáu, incluso, nos mesmos movimientu de los danzantes: Mientres que la muyer caltién tol tiempu de la danza una atitú recoyía, sumisa, entrovertía, l'home muévase con muncho más soltura, con más vitalidá).

Un ritual d'esta frasca nuna sociedá comu la descrita anteriormente (Vid. supra) nun sería, nin con muncho, únicu nel mundiu: J. G. Frazer, nel llibru ya citáu (Vid. nota 4) diznos lo siguiente nesti sen: «...el día del solsticiu estival (...) momentu críticu del añu, cuando pue camentase que l'arbolíu comparte l'entamu la decadencia'l sol, pue ser que lu escoyere l'home primitivu (...) pa recurrir a los ritos máxicos colos que barruntaba asegurar el xorrecer de les plantes» (nel prósimu ciclu, claro). Y dempués, esto otro: «(l'home primitivu)... maxinaba que, disfrazándose con fueyes y flores ayudaba a la tierra desnuda a vistise de verdor...» Y más palantre: «...los nativos de l'Australia Central faen con regularidá ceremonies máxiques col enfotu d'adispertar les fuerces adormecies de la ñatura no que podíamos ñomar la primavera australiana». Y pon Frazer exemplos concretos d'estos ritos, de los que dalgunos consisten nel acoplamiento real del home y la muyer metanes de la llosa semada pa qu'ansina, —según ellos—, la tierra seya fecunda y la collecha granible.

Taría bien citar agora'l datu que nos apurre Eduardo Martínez Torner de que'l Corri-Corri solía facese, na fiesta de San Xuan, o seya, na fiesta solsticial del branu; fecha esta que, comu diz Frazer, yera la qu'escoyíen les más de les veces los pueblos primitivos pa facer los sos ritos máxicos de la fecundidá¹⁹.

Y non sólo eso sinón que, arriendes, —tal comu nos cunta Frazer—, les muyeres del Corri-Corri lleven nes manes ramos de lloréu que sopelexen parriba y pabaxu mientres dancen. Y si lo asemeyao produz lo asemeyao, —según sabemos dicen les regles teóriques de la maxia imitativa—, lo verde ha producir lo verde: Los ramos verdes de lloréu, (valdría pal casu cualquier árbol de fueya perene), solmenaos al danzar, farán que los demás árboles y plantes que pierden la fueya pel inviernu echen darréu fueyes y flores nueves²⁰.

Consultáu'l casu con D. Manuel Bada, (diretor del grupu'l Corri-Corri d'Arenas de Cabrales), díxome qu'ha ser un home y non un neñu; y qu'enxamás foi un neñu'l que, tradicionalmente, fexo de bailín.

¹⁹ Eduardo Martínez Torner: Op. Cit. Vid. supra nota 12.

²⁰ Esa mesma regla de la maxia simpática ta nel aniciu d'otros munchos vezos que llegaren a nosotros daqué desfiguraos pola cristianización. Ansina, l'árbol de la «Navidá», (Pascua n'asturiano), llantáu col solsticiu envernal, cargáu d'adornos y regalos, nun tien más enfotu que'l pidir bayura pal añu nuevu... La hoguera» de Llanes, árbol llantáu por San Xuan, (solsticiu del branu), y calteníu tol añu no cimero'l monte o la plaza'l pueblu, ye un hermanu mellizu del de la Pascua, anque se lu disface de cucaña delles veces. El ramu llantáu no cimero la casa recién fecha y ensin estrenar, pide bayura y suerte pa los que nella vivan. El ramu espetáu no cimero la pila les panoyes na cabera esfoya del añu ta pidiendo, máxicamente, bona collecha pal siguiente. Y, so manera, la procesión del Domingu Ramos, ritual de maxia imitativa onde los hebía, nel que tola xente sopelexa los más floríos ramos de lloréu de la contorna con enfotu inoráu de que los demás árboles y plantes, (a puntu echar los sos biltros por eses feches), florien cola mesma bayura que lo ficieren los lloresos procesionaos. Y, pa finir, el ramu benditu, (ramu al fin y al cabu), llantáu nel patacal o nel maizal recién semáu col enfotu non desimuláu de que seya granible la collecha. ¿Qué más prebes faen falta pa demostrar l'atualidá de la maxia nel espaciu rural asturianu?

L'allegoría de la ñatura y la imitación de los sos procesos, (a los que s'imita pa que, pol so llau, la ñatura los repita nuna cíclica imitación), complétase col andar de la fila mueres del Corri-Corri, que van culebriando comu lo faen los ríos vivificaos; y tamién, quiciabes, cola mesma música de la danza, (sofitada nun son binariu, cafiante y primitivu), qu'evoca'l pasu, dispaciosu pero sautu, del tiempu.

Pa cabu, (y anque les lletres de los cantares populares nun son muncho fiatibles, darréu los cambios y tracamundios qu'acostinen les más de les veces), val la pena parase una migaya a esbillar pela lletra tradicional (?) del Corri-Corri.

L'estribillu que se canta'n Cabrales ²¹ (xuntu col «romance de la Virxen y el Neñu», diz ansina: «Válame Nuestra Señora / válame la Madre Santa / válame Nuestra Señora / Nuestra Señora me vala»).

Esta copla nun mos diz muncho, —a primera vista—, en favor de la tesis del ritual de la fecundidá. Pol contrariu, más bien paez que fala d'una danza asociada cola llturxa cristiana. Pero esti aparente cai pol so propiu pesu: El primitivu cristianismu nun amitía na so llturxa cantares, nin munchu menos dances. Foi tardíamente cuandu entraren los cantares na ilesia, (y na voz de neños y non de presones mayores) ²²; y si dalguna danza había nes fiestes cristianes yera siempre fuera l'edificiu la ilesia y porque tales dances esistíen nel pueblu de mui antiguu.

Sabemos, tamién, que la Ilesia foi cristianizando metódicamente tolos ñicios paganos qu'atopaba al so pasu; dende los dólmene a les fiestes solsticiales. (Quiciabes lo único que se salvó foi l'antroxu). Y non sólo eso sinón que, arriendes, sabemos que la cristianización solía respetar el calter, (cuandu menos, el sesu), de la divinidá cristianizada. Y ansina, si se trataba d'una divinidá del mar, yera San Pedru o Santa Marina'l sustitutu.

Por eso, si de lo que se trataba yera de cristianizar un ritual nel que s'invoca a la Madre Tierra, nun tien qu'extrañamos que na lletra del cantar, —qu'ha ser relativamente moderna, con toa aseguanza—, s'invoque a Nuestra Señora / Madre Santa / Virxen Madre / Tierra

²¹ El Corri-Corri que transcribe Torner nel Cancioneru, (Vid. supra nota 12), tien otra lletra: «*Fuime a la mar y pesqué / un pescadito en la rede, / un pescadito en la rede / ai, quien te pescare a ti / niña de la saya verde*». Esta lletra nun diz res en favor de la tesis máxica, sinón que más bien abonda na idea de que la danza tien un calter eróticu, de simple cortexu. Pero, per otu llau, ta bien a les clares qu'esta lletra nun nació col Corri-Corri. Y esto por una razón perclara: N'Arenas, (nin en tou Cabrales), nun hai mar; y si nun hai mar nun tien razón de ser una lletra marinera. Polo mesmo y pola refrencia a la «saya verde» (prenda moderna a toes lluces), podemos camentar que la lletra arrecoyía por Torner foi adaptada modernamente a la danza y, quiciabes, en Llanes y non en Cabrales. (La versión que trascibe Torner lleva, además, una música que nun ye la tradicional d'Arenas).

²² Ye tradición que la lletra'l Corri-Corri seya cantada por tres mueres de les más vieyes del pueblu, que son les que, al mesmu tiempu, marquen el son colos panderos. (El mesmu vezu hai pal casu'l Pericote).

Madre. L'asociación d'idegues ye perclara y abunda n'exemplos en tol mundiu. (Nun hai más que recordar les «vírxenes negres» d'hispanoamérica).

FINANDO

Y tornamos, otra vegada, al nunca bien emponderáu llibru de Frazer, *La rama dorada*; y tomamos d'él, una cita más, ya la cabera: «...ente los munchos usos benéficos (diz Frazer) que la inoranza primitiva aplica a la llei de la maxia (...) ta'l de facer que los árboles y les plantes dean los sos frutos al so tiempu». (Y los animales tamién, apurro yo).

Los cabraliegos d'hai dos o tresmil años dependíen, —comu nós y entá más que nós—, de la ñatura pa seguir viviendo. Y la ñatura morría, amatugaba, encuyeraba col fríu del iviernu. Eso yera lo qu'ellos víen colos sos güeyos. P'aquella xente (que nun sabía lo que nós sabemos del viaxe que la tierra fai alrodiu'l sol), la primavera, la nueva collecha, podía venir o nun venir... Too dependía de los dioses, de los sos dioses: El Sol, dios de la vida; la Lluna, diosa la fecundidá; la Tierra, diosa madre, Madre Tierra, Madre Santa...

La vida, la nueva collecha, les nueves críes del ganáu, la propia reciella, bien valíen una misa: Bien valíen un Domingu de Ramos, bien valíen un San Xuan, bien valíen un... Corri-Corri.

Xixón, 25 d'Avientu - 1982

P. E.: Quiero agradece-y a D. Manuel Bada la so gabita, anque nun tea conforme con dalgunas de les sos opiniones; y tamién, —y de manera bien especial—, quiero da-y les gracias más sinceres a Peña, diretor del grupu de L'Abadía, pola so esmerada crítica al borrador d'esti trabayu, ansina comu por cuantes idees, opiniones y materiales de trabayu punxo a la mio entera disposición.